



**ACCORDO SPECIFICO DI COOPERAZIONE INTERNAZIONALE PER IL CONSEGUIMENTO DEL DOPPIO TITOLO DI STUDIO**

tra:

l'Universidad de Valladolid, Piazza di Santa Cruz, 8-47002 Valladolid - Spagna, rappresentata dalla sua Vicerettora d'Internazionalizzazione,

e:

l'Università del Salento, Piazzetta Tancredi n° 7, 73100 Lecce - Italia, rappresentata dal Magnifico Rettore, Prof. Vincenzo Zara.

- Viste le normative in vigore nei rispettivi Paesi,
- nel quadro della cooperazione avviata tra le Università contraenti con la sottoscrizione di una convenzione-quadro nell'anno 2004 (Decreto Rettorale dell'Università del Salento n. 220 del 13/02/2004), rinnovata con cadenza triennale fino all'ultima convenzione sottoscritta il 03/10/2018 (Decreto Rettorale dell'Università del Salento n. 436 del 25/07/2018 e Delibera CdA n. 221/2018), in cui si manifesta l'interesse delle parti a avviare rapporti di collaborazione congiunte nel campo della formazione e, inoltre, con la stipula di accordi di cooperazione Erasmus tra il Dipartimento di Scienze dell'Economia dell'Università del Salento e la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales dell'Universidad de Valladolid a partire dall'anno accademico 2002-2003 fino al presente nell'ambito del Programma Erasmus+ ,
- in considerazione del comune obiettivo di fornire percorsi di studio integrati e reciprocamente riconoscibili,
- considerato che il percorso di Laurea triennale in Economia Aziendale L-18 (D.M. n. 270 del 22/10/2004), unitamente al primo anno della Laurea Magistrale in Management Aziendale LM-77 (DD.MM. del 16/03/2007) dell'Università del Salento, e il percorso di studi quadriennale del Grado en

**CONVENIO ESPECÍFICO DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL PARA LA OBTENCIÓN DE UNA DOBLE TITULACIÓN**

entre:

la Universidad de Valladolid, Plaza de Santa Cruz, 8-47002 Valladolid - España, representada por su Vicerrectora de Internacionalización, Profa. Paloma Castro Prieto,

y

la Università del Salento, Piazzetta Tancredi n° 7, 73100 Lecce - Italia, representada por el Magnífico Rector, Prof. Vincenzo Zara.

- Considerando las normativas en vigor en los respectivos países
- en el marco de la cooperación iniciada entre las Universidades contratantes con la suscripción de un convenio-marco en el año 2004 (Decreto Rettorale de la Università del Salento n. 220 del 13/02/2004), renovado cada tres años hasta el último convenio suscrito el 03/10/2018 (Decreto Rettorale dell'Università del Salento n. 436 del 25/07/2018 y Delibera CdA n. 221/2018), en el que se manifiesta el interés de las partes en iniciar relaciones de colaboración conjuntas en el ámbito de la formación y, además, con la estipulación de acuerdos de cooperación Erasmus entre el Departamento de Ciencias Económicas de la Università del Salento y la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de la Universidad de Valladolid a partir del curso 2002-2003 hasta la actualidad en el ámbito del Programa Erasmus+ ,
- considerando el objetivo común de ofrecer planes de estudios integrados y mutuamente reconocibles,
- considerando que la Licenciatura trienal en Economía Aziendale L-18 (D.M. n. 270 del 22/10/2004), junto con el primer curso de la Licenciatura Magistral en Management Aziendale LM-77 (DD.MM. del 16/03/2007) de la Università del Salento, y la titulación cuatrienal del Grado en Administración y Dirección de



Amministrazione e Direzione di Aziende (Piano 466, R.D. 1393/2007) dell'Università di Valladolid presentano obiettivi formativi coerenti tra loro e offrono conoscenze e competenze riconosciute a livello internazionale,

inoltre, per la parte italiana:

- tenuto conto del D.M. n. 270/2004 del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca che all'Art. 3, comma 10, stabilisce che "Sulla base di apposite convenzioni, le università italiane possono rilasciare i titoli anche congiuntamente con altri atenei italiani o stranieri",
- visto il Regolamento Didattico dell'Università del Salento (D.R. n. 1053/2012) che all'Art. 3, comma 4, stabilisce che "I titoli previsti dal presente articolo possono essere rilasciati anche congiuntamente con altri atenei italiani o stranieri. Il conferimento dei titoli congiunti è regolamentato dalle specifiche convenzioni stipulate con gli atenei interessati", e i successivi Artt. 32, 33 e 34,

e per la parte spagnola:

- visti gli Artt. 90 e 93 degli Statuti dell'Universidad de Valladolid (Accordo 104/2003 del 10 luglio della Junta de Castilla y León - Gazzetta Ufficiale n. 136 del 16 luglio),
- visto l'Allegato III dello Statuto in materia di trattamento, approvazione e esecuzione di accordi con altre università o istituzioni straniere (approvato dalla Junta de Gobierno dell'Universidad de Valladolid il 30 marzo 1999, Gazzetta Ufficiale n. 82 del 3 maggio),
- visto il regolamento dell' Universidad de Valladolid sulla mobilità internazionale degli studenti (approvato dalla Comisión Permanente del Consejo de Gobierno del 12 aprile 2016, Gazzetta Ufficiale n.77 del 22 aprile 2016),

si conviene e si stipula quanto segue:

Aziende (Piano 466, R.D. 1393/2007) de la Universidad de Valladolid presentan objetivos formativos coherentes y ofrecen conocimientos y competencias reconocidas a nivel internacional,

además, por la parte italiana:

- teniendo en cuenta el D.M. n. 270/2004 del Ministerio dell'Istruzione, de la Universidad e della Ricerca que en base al art. 3, apartado 10, establece que "En virtud de pertinentes convenios, las universidades italianas pueden expedir los títulos también junto con otras universidades italianas o extranjeras",
- considerando el Reglamento Didattico de la Universidad del Salento (D.R. n. 1053/2012) que en el artículo 3, apartado 4, establece que "Los títulos previstos en el presente artículo pueden ser expedidos también junto con otras universidades italianas o extranjeras. La expedición de los títulos conjuntos viene regulada por los convenios específicos celebrados con las universidades interesadas", y los siguientes Arts. 32, 33 y 34,

y por la parte española:

- considerando los artículos 90 y 93 de los Estatutos de la Universidad de Valladolid (Acuerdo 104/2003 de 10 de julio de la Junta de Castilla y León - BOCYL nº 136, de 16 de julio),
- considerando el Anexo III a la Normativa sobre tramitación, aprobación y ejecución de acuerdos con otras universidades o instituciones extranjeras (aprobada por Junta de Gobierno de 30 de marzo de 1999, BOCyL nº 82, de 3 de mayo),
- considerando la Normativa de la Universidad de Valladolid sobre movilidad internacional de estudiantes (aprobada por la Comisión Permanente del Consejo de Gobierno de 12 de Abril de 2016, BOCyL nº 77, de 22 de abril de 2016),

se acuerda y se estipula cuanto sigue:



### Articolo 1: Oggetto

L'Università del Salento e l'Universidad de Valladolid si propongono di attivare un programma formativo integrato che prevede il rilascio di un doppio titolo accademico (*double degree*) di primo livello: la Laurea in Economia Aziendale (L-18, D.M. 270/2004) per la parte italiana, il Grado en Administración y Dirección de Empresas (Plan 466, R.D. 1393/2007) per la parte spagnola.

### Articolo 2: Commissione Bilaterale

E' costituita una Commissione Bilaterale composta da:

- il Decano della Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales dell'Universidad de Valladolid;
- il 'Coordinador de Grado en Administración y Dirección de Empresas' della Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales dell'Universidad de Valladolid;
- il vicepresidente di relazioni internazionali della Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales dell'Universidad de Valladolid
- un docente designato dall'Universidad de Valladolid;
- il Direttore del Dipartimento di Scienze dell'Economia dell'Università del Salento;
- il Presidente del Corso di Laurea di Area Aziendale dell'Università del Salento.
- il docente responsabile dell'accordo dell'Università del Salento;
- il delegato all'internazionalizzazione del Dipartimento de Scienze dell'Economía de la Università del Salento.

La Commissione Bilaterale è chiamata a:

- adottare provvedimenti risolutivi di questioni didattiche che emergano nell'ambito del programma di *double degree*, nel rispetto dei Regolamenti Didattici delle Università contraenti,
- adeguare la presente convenzione alla luce di eventuali modifiche agli ordinamenti didattici delle Università contraenti,

### Artículo 1: Objeto

La Università del Salento y la Universidad de Valladolid acuerdan la creación de un programa formativo integrado que implica la expedición de un doble título académico (*double degree*) de primer nivel: la Licenciatura en Economía Aziendale (L-18, D.M. 270/2004) por la parte italiana, el Grado en Administración y Dirección de Empresas (Plan 466, R.D. 1393/2007) por la parte española.

### Artículo 2: Comisión Bilateral

Se constituye una Comisión Bilateral compuesta por:

- el Decano de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de la Universidad de Valladolid;
- el Coordinador de Grado en Administración y Dirección de Empresas de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de la Universidad de Valladolid;
- el vicedecano de relaciones internacionales de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de la Universidad de Valladolid;
- un profesor designado por la Universidad de Valladolid;
- el Director del Departamento de Ciencias de la Economía de la Universidad del Salento;
- el Presidente del Corso di Laurea di Area Aziendale de la Universidad del Salento;
- el profesor responsable del acuerdo de la Universidad del Salento;
- el delegado para la internacionalización del Departamento Ciencias Económicas de la Universidad del Salento.

La Comisión Bilateral será la encargada de:

- adoptar medidas resolutivas de cuestiones didácticas que surjan en el ámbito del programa de *double degree*, de conformidad con los Reglamentos Didácticos de las Universidades contratantes,
- adecuar el presente convenio a las eventuales modificaciones de los ordenamientos didácticos de las



- svolgere attività di orientamento a favore degli studenti ammessi al programma.

### **Articolo 3: Contenuto del programma integrato di studi**

3.1. Il programma integrato si configura come un percorso di studi della durata di quattro anni (8 semestri) le cui attività formative sono quantificate in base allo European Credit Transfer System (ECTS). Il programma prevede il conseguimento di almeno 240 ECTS e include, per la parte italiana, la Laurea triennale in Economia Aziendale (6 semestri, 180 ECTS) e il primo anno della Laurea Magistrale in Management Aziendale (2 semestri, per un numero non minore di 60 ECTS); per la parte spagnola, esso include il Grado en Administración y Dirección de Empresas di durata quadriennale (8 semestri, 240 ECTS).

3.2. Il programma integrato di studi prevede:

- che lo studente italiano frequenti presso l'Università del Salento i primi due anni del Corso di Laurea in Economia Aziendale (primo, secondo, terzo e quarto semestre del programma integrato) e presso l'Universidad de Valladolid il terzo anno (quinto e sesto semestre del programma integrato = anno di mobilità). Ai fini del rilascio del titolo accademico spagnolo, lo studente italiano dovrà frequentare il primo anno (settimo e ottavo semestre del programma integrato) del Corso di Laurea Magistrale in Management Aziendale dell'Università del Salento.

- che lo studente spagnolo frequenti presso l'Universidad de Valladolid i primi due anni e il quarto anno del Grado en Administración y Dirección de Empresas (primo, secondo, terzo, quarto, settimo e ottavo semestre) e presso l'Università del Salento il terzo anno (quinto e sesto semestre del programma integrato = anno di mobilità).

3.3. Il piano di studi dello studente italiano e il piano di studi dello studente spagnolo relativi a tutti gli anni del programma integrato (anno di mobilità e anni diversi da quello di mobilità) sono contenuti nell'Allegato 1. Ciascun piano di studi potrà subire variazioni o integrazioni, nel rispetto degli ordinamenti e dei regolamenti didattici delle rispettive Università, dovute ad

Universidades contratantes,

- desarrollar actividades de orientación a favor de los estudiantes admitidos en el programa.

### **Artículo 3: Contenido del programa integrado de estudios**

3.1. El programa integrado se entiende como un plan de estudios de cuatro años de duración (8 semestres) cuyas actividades formativas se cuantifican de conformidad al European Credit Transfer System (ECTS). El programa prevé la obtención de al menos 240 ECTS e incluye, por la parte italiana, la Licenciatura trienal en Economía Aziendale (6 semestres, 180 ECTS) y el primer curso de la Licenciatura Magistral en Management Aziendale (2 semestres, por un número no inferior a 60 ECTS); por la parte española el mismo incluye el Grado en Administración y Dirección de Empresas de duración cuatrienal (8 semestres, 240 ECTS).

3.2. El plan integrado de estudios prevé:

- que el estudiante italiano curse en la Universidad del Salento los dos primeros cursos de la Licenciatura en Economía Aziendale (primero, segundo, tercero y cuarto semestre del plan integrado) y en la Universidad de Valladolid el tercer curso (quinto y sexto semestre del plan integrado = año de movilidad). Para la expedición del título académico español, el estudiante italiano deberá cursar el primer curso (séptimo y octavo semestre del plan integrado) de la Licenciatura Magistral en Management Aziendale de la Universidad del Salento.

- que el estudiante español curse en la Universidad de Valladolid los dos primeros cursos y el cuarto curso del Grado en Administración y Dirección de Empresas (primero, segundo, tercero, cuarto, séptimo y octavo semestre) y en la Universidad del Salento el tercer curso (quinto y sexto semestre del plan integrado = año de movilidad).

3.3. El plan de estudios del estudiante italiano y el plan de estudios del estudiante español relativos a todos los cursos del plan integrado (año de movilidad y años diferentes de aquel de movilidad) se establecen en el Anexo 1. Cada plan de estudios podrá estar sujeto a variaciones o integraciones, respetando los ordenamientos y reglamentos didácticos de las



adeguamenti all'offerta formativa annuale, secondo quanto definito dalla Commissione Bilaterale che esaminerà e valuterà ogni cambiamento proposto al fine di apportare miglioramenti al programma di *double degree*.

3.4. Al fine di adeguare i piani di studi ai requisiti formativi necessari, le Università contraenti potranno promuovere l'attivazione di programmi di didattica integrativa da realizzarsi attraverso programmi di mobilità docenti (*Teaching Staff mobility*) nell'ambito di progetti nazionali o comunitari o attraverso attività di formazione a distanza.

#### **Articolo 4: Acquisizione e riconoscimento crediti e conseguimento del doppio titolo**

4.1. I crediti sono acquisiti secondo i regolamenti dell'Università in cui si segue l'anno di corso.

4.2. Il conseguimento del doppio titolo è subordinato a:

- l'acquisizione dei crediti previsti dal piano di studi (Allegato 1) nell'anno di mobilità, riconosciuti integralmente dall'Università di prima iscrizione;
- l'acquisizione dei crediti previsti dal piano di studi (Allegato 1) negli anni diversi da quello di mobilità, riconosciuti dall'Università partner.

4.3. Lo studente dell'Università del Salento conseguirà il titolo accademico italiano (Laurea in Economia Aziendale) all'atto del superamento della prova finale prevista al termine del terzo anno di studi, e il titolo accademico spagnolo (Grado en Administración y Dirección de Empresas) al termine del quarto anno del programma integrato di studi con il conseguimento dei crediti del primo anno del Corso di Laurea Magistrale in Management Aziendale dell'Università del Salento. Lo studente dell'Universidad de Valladolid conseguirà congiuntamente il titolo accademico spagnolo (Grado en Administración y Dirección de Empresas) e il titolo accademico italiano (Laurea in Economia Aziendale) al termine del quarto anno di studi.

respectivas Universidades, debido a ajustes a la oferta formativa anual, según sea establecido por la Comisión Bilateral que examinará y evaluará cada cambio propuesto con el fin de aportar mejoras al programa de *double degree*.

3.4. Con el fin de adecuar los planes de estudios a los requisitos formativos necesarios, las Universidades contratantes podrán promover la activación de planes didácticos integradores que se realizarán a través de planes de movilidad de profesores (*Teaching Staff mobility*) en el ámbito de proyectos nacionales o comunitarios o a través de formación a distancia.

#### **Artículo 4: Obtención y reconocimiento de créditos y obtención del doble título**

4.1. Los créditos se obtienen según los reglamentos de la Universidad en la que se sigue el año de curso.

4.2. La obtención del doble título está sujeta a:

- la consecución de los créditos previstos por el plan de estudios (Anexo 1) en el año de movilidad, reconocidos integralmente por la Universidad de primera matriculación;
- la obtención de los créditos previstos por el plan de estudios (Anexo 1) en los años diferentes al de la movilidad, reconocidos por la otra Universidad participante.

4.3. El estudiante de la Università del Salento obtendrá el título académico italiano (Laurea in Economia Aziendale) una vez superada la prueba final prevista para el tercer curso, y el título académico español (Grado en Administración y Dirección de Empresas) al terminar el cuarto curso del plan integrado de estudios con la obtención de los créditos del primer curso de la Laurea Magistrale in Management Aziendale de la Università del Salento. El estudiante de la Universidad de Valladolid obtendrá conjuntamente el título académico español (Grado en Administración y Dirección de Empresas) y el título académico italiano (Laurea in Economia Aziendale) al terminar el cuarto curso.



### **Articolo 5: Ammissione al programma**

5.1. Possono prendere parte al programma per il conseguimento del doppio titolo di studio in ciascun anno accademico:

- numero massimo di 5 studenti dell'Università del Salento che abbiano conseguito un numero di crediti almeno pari a 70 entro il mese di aprile del secondo anno di iscrizione al Corso di Laurea in Economia Aziendale, e che siano in possesso di una certificazione di lingua spagnola di livello almeno pari a B1 nel Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue;
- numero massimo di 5 studenti dell'Universidad de Valladolid che abbiano superato i primi due anni del Grado en Administración y Dirección de Empresas e siano in possesso di una certificazione di lingua italiana di livello almeno pari a B1 nel Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue.

5.2. Ciascuna Università definisce modalità e criteri utili per verificare l'idoneità dei candidati a prendere parte al programma; si impegna inoltre a condividere l'elenco dei nomi degli studenti idonei e a trasmettere agli uffici dell'Università partner i documenti necessari per l'accoglienza e la registrazione degli studenti nell'anno di mobilità e a fornire, su richiesta degli studenti interessati o dell'Università partner, la certificazione relativa alla carriera degli studenti partecipanti al programma integrato di studi.

### **Articolo 6: Anno di mobilità**

6.1. Nell'anno di mobilità (terzo anno del percorso di studi), gli studenti ammessi a partecipare al programma di *double degree* sono equiparati agli studenti iscritti presso l'Università ospitante, godendo degli stessi diritti e doveri, in accordo alla normativa delle Università contraenti (per la parte italiana: Art. 12 dello Statuto dell'Università del Salento; per la parte spagnola: Artt. 185 e seguenti degli Statuti dell'Universidad de Valladolid).

6.2. Gli studenti in mobilità dovranno

### **Artículo 5: Admisión al programa**

5.1. Pueden participar en el programa para la obtención del doble título de estudio en cada año académico:

- un número máximo de 5 estudiantes de la Universidad del Salento que hayan obtenido un número de créditos al menos igual a 70 hasta el mes de abril del segundo curso de matriculación en la Laurea in Economia Aziendale, y que tengan un certificado de lengua española al menos de nivel B1 en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas;
- un número máximo de 5 estudiantes de la Universidad de Valladolid que hayan aprobado los primeros dos cursos del Grado en Administración y Dirección de Empresas y tengan un certificado de lengua italiana al menos de nivel B1 en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

5.2. Cada Universidad establece las modalidades y criterios útiles para verificar la aptitud de los candidatos que deseen participar en el programa; se compromete, además, a compartir la lista de los nombres de los estudiantes idóneos, a transmitir a los servicios administrativos de la otra Universidad participante la documentación necesaria para la acogida y matriculación de los estudiantes en el año de movilidad y a proporcionar, a petición de los estudiantes interesados o de la otra Universidad participante, la certificación relativa a la carrera de los estudiantes participantes en el programa integrado de estudios.

### **Artículo 6: Año de movilidad**

6.1. En el año de movilidad (tercer año del curriculum de estudios), los estudiantes admitidos para participar en el programa de *double degree* son equiparados a los estudiantes matriculados en la Universidad de acogida, gozando de los mismos derechos y deberes, de acuerdo con la normativa de las Universidades contratantes (por la parte italiana: Art. 12 del Estatuto de la Università del Salento; por la parte española: Arts. 185 y siguientes de los Estatutos de la Universidad de Valladolid).

6.2. Los estudiantes en movilidad deberán



frequentare i corsi del piano di studi incluso nell'Allegato 1, sostenendone i relativi esami. Non otterranno il doppio titolo gli studenti che non avranno superato gli esami previsti.

6.3. Ciascuna Università s'impegna a produrre verbale degli esami sostenuti dagli studenti in mobilità presso la propria sede e a convalidare gli esami sostenuti dai propri studenti presso l'Università ospitante.

Per la parte italiana:

gli esami sostenuti dallo studente spagnolo presso l'Università del Salento saranno verbalizzati con votazione espressa in trentesimi. Lo studente supera l'esame quando riporti una votazione almeno pari a 18/30, la votazione massima essendo pari a 30/30, cui può essere aggiunta la lode, secondo quanto stabilito dal Regolamento Didattico dell'Università del Salento (Regolamento Didattico di Ateneo ai sensi del D.M. n. 270/2004, D.R. n. 1053/2012). La valutazione d'esame e la firma del relativo verbale saranno di competenza dei membri della commissione d'esame. La votazione finale per il conseguimento del titolo di studio è espressa su base 110 (66 la votazione di sufficienza e 110 la votazione massima, cui può essere aggiunta la lode), secondo la normativa italiana vigente.

Per la parte spagnola:

gli esami sostenuti dallo studente italiano presso l'Universidad de Valladolid saranno verbalizzati con votazione espressa in decimi. Lo studente supera l'esame quando riporti una votazione almeno pari a 5/10, la votazione massima essendo pari a 10/10, cui può essere aggiunta la lode (matrícula de honor), secondo quanto stabilito dal Reglamento Didattico dell'Universidad de Valladolid (Reglamento de Ordenación Académica, Consejo de Gobierno, 16/02/2012). La valutazione d'esame e la firma del relativo verbale saranno di competenza dei membri dell'Universidad de Valladolid che facciano parte della Commissione Bilaterale sulla base delle informazioni fornite dai professori titolari dei corsi frequentati dagli studenti. La votazione finale per il conseguimento del titolo di studio è espressa su base 4 (1 la valutazione di sufficienza e 4 la valutazione massima, cui può essere aggiunta la lode), secondo la normativa spagnola vigente (RD 1044/2003 del 1° agosto).

cursar las asignaturas del plan de estudios incluido en el Anexo 1, realizando los respectivos exámenes. No obtendrán el doble título los estudiantes que no hayan aprobado los exámenes previstos.

6.3. Cada Universidad se compromete a emitir acta de los exámenes realizados por los estudiantes en movilidad en la propia sede y a reconocer los créditos realizados por sus propios estudiantes en la Universidad de acogida.

Por la parte italiana:

los exámenes realizados por el estudiante español en la Universidad del Salento se harán constar con calificación expresada en trigésimas. El estudiante aprueba el examen cuando consigue una nota al menos de 18/30, siendo la nota máxima igual a 30/30, a la cual se le puede añadir la matrícula de honor, según lo establecido por el Reglamento Didáctico de la Universidad del Salento (Reglamento Didáctico de Ateneo ai sensi del D.M. n. 270/2004, D.R. n. 1053/2012). La evaluación del examen y la firma del acta serán competencia de los miembros del tribunal del examen. La nota final para obtener el título de estudio se expresa en base a 110 (66 la nota de suficiencia y 110 la nota máxima, a la cual se le puede añadir la matrícula de honor), según la normativa italiana en vigor.

Por la parte española:

los exámenes realizados por el estudiante italiano en la Universidad de Valladolid se harán constar con calificación expresada en décimas. El estudiante aprueba el examen cuando consigue una nota al menos de 5/10, siendo la nota máxima igual a 10/10, a la cual se le puede añadir la matrícula de honor, según lo establecido por el Reglamento Didáctico de la Universidad de Valladolid (Reglamento de Ordenación Académica, Consejo de Gobierno, 16/02/2012). La firma del acta será competencia de los miembros de la Universidad de Valladolid que forman parte de la Comisión Bilateral en virtud de las informaciones facilitadas por los profesores encargados de las asignaturas cursadas por los estudiantes. La nota final para obtener el título de estudio se expresa en base a 4 (1 la nota de suficiencia y 4 la nota máxima, a la cual se le puede añadir matrícula de honor), según la normativa española en vigor (RD 1044/2003, de 1 de



6.4. Le Università contraenti si impegnano ad utilizzare il sistema di votazione ECTS allo scopo di armonizzare la valutazione delle prove d'esame in itinere e la valutazione finale, favorendo il reciproco riconoscimento dei percorsi di studio. Tabelle di conversione redatte secondo il sistema ECTS verranno a tal fine adottate in entrambe le Università, secondo indicazioni fornite dalla Commissione Bilaterale.

6.5. Al termine dell'anno di mobilità, l'Università ospitante invierà agli uffici competenti dell'Università di prima iscrizione un certificato (*transcript of records*) che riporti gli esami sostenuti, la votazione e i crediti formativi conseguiti dallo studente in quell'anno.

#### **Articolo 7: Lavoro finale (tesi di laurea)**

Il lavoro finale che lo studente italiano presenta e/o discute a conclusione del Corso di Laurea in Economia Aziendale (Università del Salento) e il lavoro finale che lo studente spagnolo presenta e/o discute a conclusione del Grado en Administración y Dirección de Empresas (Universidad de Valladolid) sono redatti nella lingua e sotto la guida di un docente dell'Università del Paese nel quale sono presentati e/o discussi. I lavori devono includere una sintesi sia in italiano sia in spagnolo. E' facoltà di ciascuno studente avvalersi della supervisione congiunta di un docente dell'Università del Salento e un docente dell'Universidad de Valladolid e di redigere l'elaborato nella lingua del paese dell'Università partner.

#### **Articolo 8: Contribuzione studentesca**

Gli studenti dovranno immatricolarsi e corrispondere le tasse e i contributi universitari all'Università di prima iscrizione per l'intera durata del percorso di studi; nell'anno di mobilità, e ai fini del rilascio delle certificazioni, saranno tenuti al versamento di diritti amministrativi presso l'Università ospitante secondo le modalità previste dalla stessa per gli studenti in mobilità internazionale.

agosto).

6.4. Las Universidades contrayentes se comprometen a utilizar el sistema de calificación ECTS con el fin de armonizar la evaluación de las pruebas de examen *in itinere* y la evaluación final, favoreciendo el reconocimiento recíproco de los planes de estudio. Se adoptarán, por ello, en ambas Universidades tablas de conversión redactadas de acuerdo al sistema ECTS, según las indicaciones facilitadas por la Comisión Bilateral.

6.5. Al final del año de movilidad, la Universidad de acogida enviará a las oficinas competentes de la Universidad de primera matriculación un certificado (*transcript of records*) en el que consten los exámenes realizados, la nota y los créditos formativos obtenidos por el estudiante en aquel curso.

#### **Artículo 7: Trabajo final (tesis)**

El trabajo final que el estudiante italiano presenta y/o defiende a la terminación de la Laurea in Economia Aziendale (Università del Salento) y el trabajo final que el estudiante español presenta y/o defiende a la terminación del Grado en Administración y Dirección de Empresas (Universidad de Valladolid) se redactan en el idioma y bajo la guía de un profesor de la Universidad del país en el que se presenten y/o defiendan. Los trabajos deben incluir una síntesis tanto en italiano como en español. Es facultad de cada estudiante valerse de la supervisión conjunta de un profesor de la Università del Salento y un profesor de la Universidad de Valladolid y redactar el texto en el idioma del país de la otra Universidad participante.

#### **Artículo 8: Contribución económica de los estudiantes**

Los estudiantes deberán matricularse y pagar las tasas y las contribuciones universitarias a la Universidad de primera matriculación por toda la duración del plan de estudios; en el año de movilidad, y para la expedición de las certificaciones, estarán obligados a pagar los derechos administrativos en la Universidad de acogida según las modalidades previstas en la





### **Articolo 9: Copertura assicurativa**

Gli studenti in mobilità devono essere muniti di un certificato di assistenza sanitaria e copertura assicurativa, secondo i regolamenti in vigore in ciascun paese.

### **Articolo 10: Copertura finanziaria**

10.1. Ciascuna Università si fa carico delle proprie spese di gestione amministrativa dell'accordo.

10.2. Gli studenti che partecipano al programma possono usufruire, nell'anno di mobilità, di borse di studio e contributi per la mobilità internazionale (ad esempio, borse di studio Erasmus+) accordati dall'Università di prima iscrizione, dall'Università ospitante o da altri enti e istituzioni dei paesi delle Università contraenti o enti e istituzioni internazionali.

### **Articolo 11: Durata e modifiche**

11.1. Il presente Accordo di Cooperazione Universitaria Internazionale si approva in conformità alle disposizioni legali di ognuna delle Università stipulanti ed entrerà in vigore a partire dal corso 2018/2019. Lo stesso avrà una durata di quattro anni e potrà essere rinnovato di comune accordo per lo stesso periodo a seguito di valutazione degli esiti della prima fase di cooperazione, e con la previa approvazione degli organi competenti.

11.2. Possibili modifiche e/o integrazioni potranno essere apportate dalla Commissione Bilaterale.

11.3. Ciascuna parte ha facoltà di recedere dall'Accordo dando comunicazione scritta all'altra, mediante raccomandata con ricevuta di ritorno, con tre mesi di preavviso.

11.4. In ogni caso, le parti si impegnano a garantire la conclusione delle attività in corso senza alcuna conseguenza per gli studenti che abbiano avviato i loro studi nel quadro della

misma para los estudiantes en movilidad internacional.

### **Artículo 9: Cobertura de seguros**

Los estudiantes en movilidad deben tener un certificado de asistencia sanitaria y cobertura de seguros, según los reglamentos en vigor en cada país.

### **Artículo 10: Cobertura financiera**

10.1. Cada Universidad se encarga de sus propios gastos de gestión administrativa del acuerdo.

10.2. Los estudiantes que participan en el programa pueden disfrutar, en el año de movilidad, de becas y contribuciones para la movilidad internacional (por ejemplo, beca Erasmus+) acordados por la Universidad de primera matriculación, por la Universidad de acogida o por otras entidades o instituciones de los países de las Universidades contrayentes o entidades e instituciones internacionales.

### **Artículo 11: Duración y modificaciones**

11.1. El presente Convenio de Cooperación Universitaria Internacional se aprueba de conformidad a las disposiciones legales de cada una de las Universidades contrayentes y entrará en vigor a partir del curso 2018/2019. El mismo tendrá una duración de cuatro años y podrá renovarse de expreso acuerdo por el mismo período tras una valoración de los éxitos de la primera fase de cooperación, y con la aprobación previa de los órganos competentes.

11.2. Eventuales modificaciones y/o integraciones podrán aportarse por la Comisión Bilateral.

11.3. Cada una de las partes tiene la facultad de denunciar unilateralmente el Acuerdo comunicándolo por escrito a la otra parte, mediante carta certificada con acuse de recibo, con tres meses de preaviso.

11.4. En todo caso, las partes se comprometen a garantizar la conclusión de las actividades en curso sin consecuencia alguna para los estudiantes que hayan iniciado sus estudios en



presente convenzione.

### **Articolo 12: Controversie**

Per ogni contestazione sollevata nell'interpretazione o nell'esecuzione del presente accordo, le parti convengono, prima di portare la controversia davanti al tribunale competente, di cercare di superare consensualmente ogni difficoltà per mezzo della Commissione Bilaterale. In caso di impossibilità di un accordo consensuale, la giurisdizione territorialmente competente è quella del luogo in cui risiede il convenuto.

L'inadempimento degli obblighi e compromessi assunti da qualsiasi dei firmatari comporterà la cessazione della convenzione, fatte salve le conseguenze che possano derivarsi dalla legislazione applicabile in ogni Paese. Tuttavia, la cessazione non influirà sulle attività in esecuzione, sottoscritte dal presente accordo

### **Articolo 13: Disposizioni finali**

Le premesse e gli allegati sono parte integrante del presente Accordo.

Per quanto non previsto dal presente accordo, vale quanto disposto dai Regolamenti Didattici delle Università contraenti e da quanto definito dalla Commissione Bilaterale.

Il presente Accordo di Cooperazione Internazionale si compone di 13 Articoli e si sottoscrive in doppio originale e doppia lingua italiana e spagnola.

el marco del presente convenio.

### **Artículo 12: Controversias**

Toda controversia surgida en la interpretación o ejecución del presente Convenio tratará de resolverse, consensualmente, por la Comisión Bilateral antes de presentar la misma ante el tribunal competente. Si resultare imposible lograr un acuerdo, la jurisdicción competente territorialmente será la del lugar de residencia del demandado.

El incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por cada una de las partes supondrá la finalización del convenio, sin perjuicio de las consecuencias que puedan derivarse de la normativa que resulte de aplicación en cada país. No obstante, la finalización no afectará a las actividades que estén en ejecución, suscritas al amparo de este convenio.

### **Artículo 13. Disposiciones finales**

Las premisas y los anexos son partes integrantes del presente Convenio.

Para todo aquello no previsto por el presente Convenio, habrá de estarse a lo dispuesto en los Reglamentos Didácticos de las Universidades contrayentes y a lo establecido por la Comisión Bilateral.

El presente Convenio de Cooperación Internacional se compone de 13 artículos, se suscribe en dos documentos originales y tanto en lengua italiana como en lengua española.

Lecce, .....

UNIVERSITÀ DEL SALENTO  
IL MAGNIFICO RETTORE  
Prof. Vincenzo Zara

Valladolid, ..... 28 junio 2019

UNIVERSIDAD DE VALLADOLID  
VICERRECTORA DE INTERNACIONALIZACIÓN  
Profa. Paloma Castro Prieto



<p><b>ACCORDO SPECIFICO DI COOPERAZIONE INTERNAZIONALE PER IL CONSEGUIMENTO DEL DOPPIO TITOLO DI STUDIO:</b></p> <p>Laurea in Economia Aziendale (Università del Salento) e Grado en Administración y Dirección de Empresas (Universidad de Valladolid)</p> <p style="text-align: center;"><b>ALLEGATO 1: PIANO DI STUDI</b></p> <p style="text-align: center;">PIANO DI STUDI DELLO STUDENTE DELL'UNIVERSIDAD DE VALLADOLID</p> <p>Lo studente dell'Università de Valladolid frequenta presso l'Università de Valladolid i corsi del primo e del secondo anno (curso) Grado en Administración y Dirección de Empresas come di seguito riportati, sostenendone i relativi esami:</p>	<p><b>CONVENIO ESPECÍFICO INTERNACIONAL PARA LA OBTENCIÓN DE UNA DOBLE TITULACIÓN:</b></p> <p>Laurea in Economía Aziendale (Università del Salento) y Grado en Administración y Dirección de Empresas (Universidad de Valladolid)</p> <p style="text-align: center;"><b>ANEXO 1 PLAN DE ESTUDIOS</b></p> <p style="text-align: center;">PLAN DE ESTUDIOS DEL ESTUDIANTE DE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID</p> <p>El estudiante de la Universidad de Valladolid cursa en la misma las asignaturas del primer y del segundo curso del Grado en Administración y Dirección de Empresas como sigue, realizando los siguientes exámenes:</p>
--	---

1º ANNO (CURSO 1)

SEMESTRE 1	ECTS	SEMESTRE 2	ECTS
MATEMÁTICAS I	6	MATEMÁTICAS II	6
SOCIOLOGÍA	6	INTRODUCCIÓN A LA ECONOMÍA DE LA EMPRESA	6
INTRODUCCIÓN AL DERECHO	6	ESTADÍSTICA I	6
HISTORIA ECONÓMICA MUNDIAL	6	FUNDAMENTOS DE CONTABILIDAD	6
INTRODUCCIÓN A LA ECONOMÍA	6	ECONOMÍA MUNDIAL	6
TOTAL (TOTALE)	30	TOTAL (TOTALE)	30

2º ANNO (CURSO 2)

SEMESTRE 1	ECTS	SEMESTRE 2	ECTS
MICROECONOMÍA I	6	MICROECONOMÍA II	6
ESTADÍSTICA II	6	ECONOMÍA ESPAÑOLA	6
FUNDAMENTOS DE MARKETING	6	FUNDAMENTOS DE ECONOMÍA FINANCIERA	6
CONTABILIDAD FINANCIERA I	4,5	CONTABILIDAD FINANCIERA II	4,5
RÉGIMEN FISCAL DE LA EMPRESA I	4,5	RÉGIMEN FISCAL DE LA EMPRESA II	4,5
DERECHO MERCANTIL I	3	DERECHO MERCANTIL II	3
TOTAL (TOTALE)	30	TOTAL (TOTALE)	30

Lo studente dell'Università de Valladolid, selezionato per il programma di doppio titolo,	El estudiante de la Universidad de Valladolid seleccionado para el programa de doble título,
---	--



<p>frequenterà al terzo anno di corso (anno di mobilità) i corsi erogati dal Dipartimento di Scienze dell'Economia dell'Università del Salento riportati nella colonna a sinistra della seguente tabella, corrispondenti alle materie del terzo anno del Grado en Administración y Dirección de Empresas dell'Universidad de Valladolid indicate nella colonna a destra, cui si aggiunge l'esame di Istituzioni di Diritto Privato (12 ECTS), impartito presso l'Università del Salento, che lo studente spagnolo è chiamato a sostenere ai fini dell'inquadramento del suo percorso di studi nell'ordinamento italiano e del rilascio del titolo accademico italiano.</p>	<p>cursará en el tercer curso (año de movilidad) las asignaturas establecidas por el Departamento de Ciencias Económicas de la Universidad del Salento que se listan en la columna de la izquierda de la siguiente tabla, correspondientes a las asignaturas del tercer curso del Grado en Administración y Dirección de Empresas de la Universidad de Valladolid, listadas en la columna de la derecha, a las que se añade el examen de Instituciones de Derecho Privado (12 ECTS), impartido en la Universidad del Salento, que el estudiante español deberá realizar con el fin de ajustar su plan de estudios al ordenamiento italiano y para la expedición del título académico italiano.</p>
--	--

### 3° ANNO (CURSO 3)

UNIVERSITA' DEL SALENTO	ECTS	UNIVERSIDAD DE VALLADOLID	ECTS
MACROECONOMIA	8	MACROECONOMÍA	6
ECONOMIA E GESTIONE DELLE IMPRESE	8	POLÍTICA ECONÓMICA	6
ORGANIZZAZIONE AZIENDALE	6	DIRECCIÓN COMERCIAL I	4,5
RAGIONERIA GENERALE E APPLICATA	10	DIRECCIÓN COMERCIAL II	4,5
REVISIONE AZIENDALE	6	DIRECCIÓN DE RECURSOS HUMANOS	6
FINANZIAMENTI DI AZIENDE	8	CONTABILIDAD DE GESTIÓN	6
ECONOMETRIA	6	DIRECCIÓN DE OPERACIONES	6
ISTITUZIONI DI DIRITTO PRIVATO	12	ANÁLISIS DE ESTADOS CONTABLES	6
		DIRECCIÓN FINANCIERA I	4,5
		DIRECCIÓN FINANCIERA II	4,5
		ECONOMETRÍA I	3
		ECONOMETRÍA II	3
TOTALE (TOTALE)	64	TOTAL (TOTALE)	60

<p>Al quarto anno di corso, lo studente dell'Universidad de Valladolid frequenterà presso l'Universidad de Valladolid i corsi (asignaturas) del quarto anno (curso) del Grado en Administración y Dirección de Empresas come di seguito riportati, e ne sosterranno gli esami. Il possesso da parte dello studente spagnolo della certificazione ECDL (European Computer Driving Licence), o di una certificazione equivalente, comporterà l'esonero dall'esame di Análisis Multivariante de Datos Económicos: in sostituzione dello stesso, il piano di studi dello studente dovrà includere 6 ECTS associati a un corso opzionale (asignatura optativa). In Spagna svolgerà il tirocinio e presenterà il lavoro finale, attività che verranno riconosciute dall'Università del Salento ai fini del rilascio del titolo accademico italiano.</p>	<p>El estudiante de la Universidad de Valladolid cursará en la Universidad de Valladolid las asignaturas del cuarto curso del Grado en Administración y Dirección de Empresas, como se establece a continuación y realizará los respectivos exámenes. La obtención de la certificación ECDL (European Computer Driving Licence/ Acreditación Europea de Manejo de Ordenador) por parte del estudiante español, o de certificación equivalente, exonerará la realización del examen de Análisis Multivariante de Datos Económicos: en sustitución del mismo, el plan de estudios del estudiante deberá incluir 6 ECTS asociados a una asignatura optativa. En España realizará las prácticas externas y presentará el trabajo de fin de grado, actividades que serán reconocidas por la Universidad del Salento con el fin de la expedición del título académico italiano.</p>
---	---



4º ANNO (CURSO 4)

SEMESTRE 1	ECTS	SEMESTRE 2	ECTS
DIRECCIÓN ESTRATÉGICA	6	MUESTREO Y FUENTES ESTADÍSTICAS	6
MATEMÁTICAS DE LAS OPERACIONES FINANCIERAS	6	ASIGNATURAS OPTATIVAS O ACTIVIDADES UNIVERSITARIAS	6
ANÁLISIS MULTIVARIANTE DE DATOS ECONÓMICOS	6	ASIGNATURAS OPTATIVAS O PRÁCTICAS EXTERNAS II	6
ASIGNATURAS OPTATIVA O PRÁCTICAS EXTERNAS I	6	ASIGNATURAS OPTATIVAS O PRÁCTICAS EXTERNAS III	6
ASIGNATURA OPTATIVA	6	TRABAJO FIN DE GRADO	6
TOTAL (TOTALE)	30	TOTAL (TOTALE)	30

Al termine del cuarto anno, lo studente spagnolo conseguirà il titolo accademico di Grado en Administración y Dirección de Empresas (Plan 466, R.D. 1393/2007) per la parte spagnola (Universidad de Valladolid) e, contestualmente, la Laurea in Economia Aziendale (L-18, D.M. 270/2004) per la parte italiana (Università del Salento).	Al final del cuarto curso, el estudiante español obtendrá el título académico de Grado en Administración y Dirección de Empresas (Plan 466, R.D. 1393/2007) por la parte española (Universidad de Valladolid) y simultáneamente la Laurea in Economia Aziendale (L-18, D.M. 270/2004) por la parte italiana (Università del Salento).
--	---

<b>PIANO DI STUDI DELLO STUDENTE DELL'UNIVERSITA' DEL SALENTO</b>	<b>PLAN DE ESTUDIOS DEL ESTUDIANTE DE LA UNIVERSITÁ DEL SALENTO</b>
Lo studente dell'Università del Salento frequenta presso l'Università del Salento i corsi del primo e del secondo anno del Corso di Laurea in Economia Aziendale come di seguito riportati, sostenendone i relativi esami:	El estudiante de la Università del Salento cursará en la misma las asignaturas del primer y del segundo curso de la Laurea in Economia Aziendale así como sigue, realizando los relativos exámenes:

1º ANNO (CURSO 1)

SEMESTRI 1 e 2	ECTS
ECONOMIA AZIENDALE	12
ISTITUZIONI DI DIRITTO PRIVATO	12
MATEMATICA GENERALE	8
MICROECONOMIA	8
STATISTICA	10
TECNOLOGIA DEI CICLI PRODUTTIVI	8
TOTALE (TOTAL)	58

2º ANNO (CURSO 2)

SEMESTRI 1 e 2	ECTS
DIRITTO COMMERCIALE	12
ECONOMIA E GESTIONE DELLE IMPRESE	8
GEOGRAFIA ECONOMICA	8
LINGUA INGLESE	10
MACROECONOMIA	8
MATEMATICA FINANZIARIA	8



RAGIONERIA GENERALE E APPLICATA	10
TOTALE (TOTAL)	64

<p>Lo studente dell'Università del Salento selezionato per il programma di doppio titolo, frequenterà al terzo anno di corso (anno di mobilità) presso l'Universidad de Valladolid i corsi riportati nella colonna a sinistra della seguente tabella, corrispondenti alle materie del terzo anno del Corso di Laurea in Economia Aziendale dell'Università del Salento indicate nella colonna a destra. In Italia presenterà il lavoro finale (4 ECTS), riconosciuto anche dall'Universidad de Valladolid ai fini del rilascio del titolo accademico spagnolo. Al termine del terzo anno lo studente italiano conseguirà la Laurea in Economia Aziendale (L-18, D.M. 270/2004) dell'Università del Salento.</p>	<p>El estudiante de la Universidad del Salento seleccionado para el programa de doble título, cursará en el tercer curso (año de movilidad) en la Universidad de Valladolid las asignaturas que se listan en la columna de la izquierda de la siguiente tabla, correspondientes a las asignaturas del tercer curso de la Laurea in Economia Aziendale de la Università del Salento, listados en la columna a la derecha. En Italia presentará el trabajo final (4 ECTS), reconocido también por la Universidad de Valladolid con el fin de la expedición del título académico español. Al final del tercer curso, el estudiante italiano obtendrá el título de la Laurea in Economia Aziendale (L-18, D.M. 270/2004) de la Università del Salento.</p>
---	--

### 3° ANNO (CURSO 3)

UNIVERSIDAD DE VALLADOLID	ECTS	UNIVERSITA' DEL SALENTO	ECTS
1 ESAME A SCELTA TRA (un examen a elegir entre):			
• ECONOMÍA INDUSTRIAL	6	ECONOMIA INDUSTRIALE	6
• MICROECONOMÍA II			
RÉGIMEN FISCAL DE LA EMPRESA I	4,5	SCIENZA DELLE FINANZE	6
RÉGIMEN FISCAL DE LA EMPRESA II	4,5		
DIRECCIÓN DE RECURSOS HUMANOS	6	ORGANIZZAZIONE AZIENDALE	6
1 ESAME A SCELTA TRA (un examen a elegir entre):			
• FUNDAMENTOS DE ECONOMÍA FINANCIERA	6	ECONOMIA DEGLI INTERMEDIARI FINANZIARI	8
• MERCADOS E INSTITUCIONES FINANCIERAS			
FUNDAMENTOS DE MARKETING	6	MARKETING	8
DIRECCIÓN ESTRATÉGICA	6		
ECONOMETRÍA I	3	IDONEITA' INFORMATICA	4
2 ESAMI A SCELTA TRA (dos exámenes a elegir entre):		ESAMI OPZIONALI	
• ECONOMÍA MUNDIAL	12		12
• MACROECONOMÍA II			
• POLÍTICAS SECTORIALES Y ESTRUCTURALES			
• CONTABILIDAD FINANCIERA II			
• INVERSIONES FINANCIERAS			
• ANÁLISIS DE ESTADOS CONTABLES			
• HISTORIA ECONÓMICA MUNDIAL			
• SOCIOLOGÍA			
• MUESTREO Y FUENTES ESTADÍSTICAS			
• ANÁLISIS MULTIVARIANTE DE DATOS ECONÓMICOS			
TOTALE (TOTAL)	54	TOTALE (TOTAL)	50



Al quarto anno di corso, lo studente dell'Università del Salento frequenterà i corsi del primo anno del Corso di Laurea Magistrale in Management Aziendale (LM-77) dell'Università del Salento come di seguito riportati, sostenendone i relativi esami:	En el cuarto curso, el estudiante de la Universidad del Salento cursará las asignaturas del primer curso de la Laurea magistral en Management Aziendale (LM-77) de la Universidad del Salento así como sigue, realizando los respectivos exámenes:
--	--

4° ANNO (CURSO 4)<sup>1</sup>

SEMESTRI 1 e 2	ECTS
ANALISI SETTORIALE E GESTIONE COMPETITIVA	10
DIRITTO AMMINISTRATIVO	8
FINANZIAMENTI D'AZIENDA	8
POLITICA ECONOMICA	12
STATISTICA INFERENZIALE	6
ECONOMIA AZIENDALE c.so AVANZATO	12
ESAMI OPZIONALI	8
TOTALE (TOTAL)	64

Al termine del quarto anno del programma integrato di studi, con il conseguimento dei crediti del primo anno della laurea magistrale, lo studente italiano conseguirà il titolo accademico spagnolo di Grado en Administración y Dirección de Empresas (Plan 466, R.D. 1393/2007) rilasciato dall'Universidad de Valladolid.	Al final del cuarto curso del plan integrado de estudios, con la obtención de los créditos del primer curso de la Laurea Magistral, el estudiante italiano obtendrá el título académico español de Grado en Administración y Dirección de Empresas (Plan 466, R.D. 1393/2007) expedido por la Universidad de Valladolid.
--	--

TABELLA DI COMPARAZIONE	TABLA DE COMPARACIÓN
La tabella riportata alle pagine seguenti definisce le corrispondenze tra i corsi inclusi nel piano di studi dello studente spagnolo e i corsi inclusi nella Laurea in Economia Aziendale dell'Università del Salento (prima colonna a sinistra e ultima colonna a destra, rispettivamente) e individua, tra i corsi inclusi nel piano di studi dello studente dell'Universidad de Valladolid, quelli riconosciuti ai fini della verifica dell'ordinamento universitario italiano e del rilascio del titolo accademico italiano (seconda colonna).	En la tabla de las páginas siguientes se establece la correspondencia entre las asignaturas incluidas en el plan de estudios del estudiante español y las asignaturas incluidas en la Laurea in Economia Aziendale de la Universidad del Salento (respectivamente primera columna a la izquierda y última columna a la derecha) y se precisan, entre las asignaturas incluidas en el plan de estudios del estudiante de la Universidad de Valladolid, aquellas reconocidas para la verificación del ordenamiento universitario italiano y para la expedición del título académico italiano (segunda columna).

<sup>1</sup> Il piano di studi dello studente italiano al 4° anno (1° anno della Laurea Magistrale in Management Aziendale LM-77) potrà essere quello riportato nella presente convenzione, o un piano di studi equivalente, coerente con gli obiettivi formativi dei percorsi di studi coinvolti nel doppio titolo, che comporti il raggiungimento di almeno 60 ECTS.	El plan de estudios del estudiante italiano de 4º año (primer año de la Laurea Magistral en Management Aziendale LM-77) podrá ser el contenido en el presente convenio, o un plan de estudios equivalente, coherente con los objetivos formativos de los itinerarios de estudios implicados en el doble título, que implique la consecución de al menos 60 ECTS.
---	--



PIANO DI STUDI STUDENTE (PLAN DE ESTUDIOS DEL ESTUDIANTE) UNIVERSIDAD DE VALLADOLID	ECTS	RICONOSCIMENTO AI FINI DEL RILASCIO LAUREA TRIENNALE ITALIANA (RECONOCIMIENTO PARA LA OBTENCIÓN DEL TÍTULO ACADÉMICO ITALIANO)	ECTS Base	ECTS Car.	ECTS Affini	ECTS Altro	PIANO DI STUDI CORSO DI LAUREA IN ECONOMIA AZIENDALE (PLAN DE ESTUDIOS LICENCIATURA TRIENAL EN ECONOMIA AZIENDALE) UNIVERSITA' DEL SALENTO	ECTS Base	ECTS Car.	ECTS Affini	ECTS Altro
INTRODUCCION A LA ECONOMÍA	6	INTRODUCCION A LA ECONOMÍA (Base Economico)	2				MICROECONOMIA (Base Economico)	8			
MICROECONOMÍA I	6	MICROECONOMÍA I (Base Economico)	6								
MICROECONOMÍA II	6	MICROECONOMIA II (Caratterizzante Economico)		6			ECONOMIA INDUSTRIALE (Caratterizzante Economico)		6		
MACROECONOMÍA	6	MACROECONOMIA (Caratterizzante Economico)		8			MACROECONOMIA (Caratterizzante Economico)		8		
POLÍTICA ECONÓMICA	6										
RÉGIMEN FISCAL DE LA EMPRESA I	4.5	RÉGIMEN FISCAL DE LA EMPRESA I (Caratterizzante economico)		3			SCIENZA DELLE FINANZE (Caratterizzante Economico)		6		
RÉGIMEN FISCAL DE LA EMPRESA II	4.5	RÉGIMEN FISCAL DE LA EMPRESA II (Caratterizzante economico)		3							
ECONOMÍA MUNDIAL	6										
INTRODUCCIÓN A LA ECONOMÍA DE LA EMPRESA	6	INTRODUCCIÓN A LA ECONOMÍA DE LA EMPRESA (Base Aziendale)	6				ECONOMIA AZIENDALE (Base Aziendale)	12			
FUNDAMENTOS DE CONTABILIDAD	6	FUNDAMENTOS DE CONTABILIDAD (Base Aziendale)	6								
FUNDAMENTOS DE MARKETING	6	FUNDAMENTOS DE MARKETING (Caratterizzante Aziendale)		6			MARKETING (Caratterizzante Aziendale)		8		
FUNDAMENTOS DE ECONOMÍA FINANCIERA	6	FUNDAMENTOS DE ECONOMÍA FINANCIERA (Caratterizzante Aziendale)		6			ECONOMIA DEGLI INTERMEDIARI FINANZIARI (Caratterizzante Aziendale)		8		
DIRECCIÓN COMERCIAL I	4.5	ECONOMIA E GESTIONE DELLE IMPRESE (Caratterizzante Aziendale)		8			ECONOMIA E GESTIONE DELLE IMPRESE (Caratterizzante Aziendale)		8		
DIRECCIÓN COMERCIAL II	4.5										
DIRECCIÓN DE RECURSOS HUMANOS	6	ORGANIZZAZIONE AZIENDALE (Caratterizzante Aziendale)		6			ORGANIZZAZIONE AZIENDALE (Caratterizzante Aziendale)		6		
ANÁLISIS DE ESTADOS CONTABLES	6	REVISIONE AZIENDALE (Caratterizzante Aziendale) <sup>1</sup>		6							
CONTABILIDAD DE GESTIÓN	6	RAGIONERIA GENERALE E APPLICATA (Caratterizzante Aziendale)		10			RAGIONERIA GENERALE E APPLICATA (Caratterizzante Aziendale)		10		
DIRECCIÓN DE OPERACIONES	6										
CONTABILIDAD FINANCIERA I	4.5	ECTS Riconosciuti come insegnamento Caratterizzante Aziendale		6			TECNOLOGIA DEI CICLI PRODUTTIVI (Caratterizzante Aziendale)		8		
CONTABILIDAD FINANCIERA II	4.5										
MATEMÁTICAS I	6	MATEMÁTICAS I (Base Matematico-Statistico)	6				MATEMATICA GENERALE (Base Matematico-Statistico)	8			
MATEMÁTICAS II	6	MATEMÁTICAS II (Caratterizzante Matematico-Statistico)		6							
MATEMÁTICAS DE LAS OPERACIONES FINANCIERAS	6	MATEMÁTICAS DE LAS OPERACIONES FINANCIERAS (Base Matematico-Statistico)	2				MATEMATICA FINANZIARIA (Caratterizzante Matematico-Statistico)		8		
ESTADÍSTICA I	6	ESTADÍSTICA I (Caratterizzante Matematico-Statistico)		6			STATISTICA (Caratterizzante Matematico Statistico)	10			
ESTADÍSTICA II	6	ESTADÍSTICA II (Caratterizzante Matematico-Statistico)		6							

=====

<sup>1</sup> Corso incluso in altro curriculum del Corso di Laurea in Economia Aziendale (L-18) dell'Università del Salento (Curso incluido en otro curriculum de la Licenciatura en Economía Aziendale de la Università del Salento)





ISTITUZIONI DI DIRITTO PRIVATO <sup>2</sup>	12	ISTITUZIONI DI DIRITTO PRIVATO (Base giuridico)	12				ISTITUZIONI DI DIRITTO PRIVATO (Base Giuridico)	12			
INTRODUCCIÓN AL DERECHO	6	INTRODUCCIÓN AL DERECHO (Caraterizzante giuridico)		6			DIRITTO COMMERCIALE (Caraterizzante Giuridico)	12			
DERECHO MERCANTIL I	3	DERECHO MERCANTIL I (Caraterizzante giuridico)		3							
DERECHO MERCANTIL II	3	DERECHO MERCANTIL II (Caraterizzante giuridico)		3							
SOCIOLOGÍA	6										
MUESTREO Y FUENTES ESTADÍSTICAS	6	Affine SECS-P/05			6						
ECONOMETRÍA I	3	ECONOMETRÍA <sup>3</sup>			6						
ECONOMETRÍA II	3	Affine SECS-P/05									
HISTORIA ECONÓMICA MUNDIAL	6	Affine SECS-P/04			6						
							LINGUA INGLESE (Affine L-LIN/12)				10
							GEOGRAFIA ECONOMICA (Affine M-GGR/02)				8
ANÁLISIS MULTIVARIANTE DE DATOS ECONÓMICOS	6	ANÁLISIS MULTIVARIANTE DE DATOS ECONÓMICOS (Altre competenze)			4		INFORMATICA (Altre competenze)				4
DIRECCIÓN FINANCIERA I	4.5	FINANZIAMENTI D'AZIENDA <sup>4</sup>			8		CORSI A SCELTA				12
DIRECCIÓN FINANCIERA II	4.5	Riconosciuto come insegnamento a scelta									
DIRECCIÓN ESTRATÉGICA	6	ECTS riconosciuti come insegnamento a scelta			6						
ASIGNATURAS OPTATIVAS	30										
PRÁCTICAS EXTERNAS	6	PRÁCTICAS EXTERNAS			4		TIROCINIO				4
TRABAJO FIN DE GRADO	6	TRABAJO FIN DE GRADO			4		LAVORO FINALE				4
		Totale crediti riconosciuti o acquisiti (Total de créditos obtenidos y reconocidos)	40 di cui: 8 E 12 A 8 MS 12 G	98 di cui: 20 E 48 A 18 MS 12 G	18	26	TOTALE CREDITI	40 di cui: 8 E 12 A 8 MS 12 G	98 di cui: 20 E 48 A 18MS 12 G	18	24
TOTALE CREDITI	240+ 12				182				180		

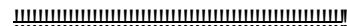
Legenda:

E: Ambito Economico

A: Ambito Aziendale

MS: Ambito Matematico-Statistico

G: Ambito Giuridico



<sup>2</sup> Esame da 12 ECTS che si aggiunge a piano di studi originario spagnolo da 240 ECTS ai fini del rilascio del titolo accademico italiano (Examen de 12 ECTS que se añade al plan de estudios español originario de 240 ECTS con el fin de poder otorgar el título académico italiano)

<sup>3</sup> Corso incluso in Corso di Laurea in Economia e Finanza L-33 della Facoltà di Economia dell'Università del Salento (Curso incluido en la Licenciatura en Economía y Finanza L-33 de la Facultad de Economía de la Università del Salento)

<sup>4</sup> Corso incluso in Corso di Laurea Magistrale in management Aziendale LM-77 della Facoltà di Economia dell'Università del Salento (Curso incluido en la Licenciatura Magistral en Management Aziendale LM-77 de la Facultad de Economía de la Università del Salento)



## ALLEGATO/ANEXO 2

### CONTATTI/ CONTACTOS

	<b>Università del Salento</b>
<b>Direttore del Dipartimento/ Director del Departamento</b>	<b>Alessandra Chirco</b> <a href="mailto:alessandra.chirco@unisalento.it">alessandra.chirco@unisalento.it</a> +39 0832 298830
<b>Responsabile dell'accordo/ Responsable de la Doble Titulación</b>	<b>Marcella Scritore</b> <a href="mailto:marcella.scritore@unisalento.it">marcella.scritore@unisalento.it</a> +39 0832 298772
<b>Servizi amministrativi Negociado administrativo</b>	<b>Anna Miglietta</b> <a href="mailto:annamiglietta@unisalento.it">annamiglietta@unisalento.it</a> +39 0832 298970

	<b>Universidad de Valladolid</b>
<b>Preside/ Decano</b>	<b>Sanz Gómez, José Antonio</b> <a href="mailto:decanato.economicas@uva.es">decanato.economicas@uva.es</a> +34 983 423300
<b>Responsabile dell'accordo / Responsable de la Doble Titulación</b>	<b>Peñas Moyano, Benjamín</b> <a href="mailto:benja@eco.uva.es">benja@eco.uva.es</a> +34 983 184387
<b>Servizi amministrativi Negociado administrativo</b>	<b>Benito Vegas, M<sup>a</sup> Carmen</b> <a href="mailto:mariacarmen.benito.vegas@uva.es">mariacarmen.benito.vegas@uva.es</a> +34 983 423298